



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro vývoz praného peří a prachového peří z České republiky do Číny
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE
for washed feathers and down exported from the Czech Republic to China

Číslo jednací osvědčení
Certificate reference No. _____

I. Podrobnosti o odesílané zásilce / Details of dispatched consignment	
I.1. Název a adresa odesílatele <i>Name and address of consignor</i>	I.2. Příslušný ústřední orgán <i>Central competent authority</i>
I.3. Název a adresa příjemce <i>Name and address of consignee</i>	I.4. Příslušný místní orgán <i>Local competent authority</i>
I.5. Dopravní prostředek, identifikace <i>Means of transport, identification</i>	I.6. Datum odeslání <i>Date of departure</i>
	I.7. Přístav odeslání <i>Port of departure</i>
I.8. Číslo kontejneru/plomby <i>No. of container/Seal No.</i>	I.9. Přístav vstupu <i>Port of entry</i>
	I.10. Země tranzitu <i>Country(-ies) of transit</i>
I.11. Název(y), adresa(y) a registrační číslo(a) zpracovatelského(y)ch zařízení <i>Name(s), address(es) and registration number(s) of the processing enterprise(s)</i>	I.12. Typ produktu <i>Type of product</i>
	I.13. Druh balení <i>Type of packaging</i>
	I.14. Čistá hmotnost <i>Net weight</i>
	I.15. Hrubá hmotnost <i>Gross weight</i>
	I.16. Země původu suroviny <i>Country of origin of the raw material</i>

II. Zdravotní potvrzení / Health attestation	
<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že: <i>I, the undersigned official veterinarian, certify that:</i></p>	
<p>II.1. Prané peří bylo vyrobeno a zpracováno v zařízení(ch) registrovaném(ých) příslušným úřadem země výroby/vývozu a registrovaném(ých) Generální celní správou Čínské lidové republiky (GACC); zařízení jsou pod účinným dozorem příslušných úřadů. <i>Washed feathers were manufactured and processed in (an) enterprise(s) registered by competent authority of manufacturing and exporting countries and registered by General Administration of Customs of P. R. China (GACC), enterprises are under effective supervision of the competent authorities.</i></p>	
<p>II.2. Drůbež, ze které bylo prané peří získáno, byla narozena a chována v zemi vývozu nebo v jiném členském státě EU, nebo byly drůbež nebo peří legálně obchodovány v rámci EU nebo dovezeny. Drůbež nebyla určena k likvidaci nebo usmrcena z nálezových důvodů. <i>Poultry from which the washed feathers were derived was born and raised in the exporting country or in another EU Member State, or the poultry or the feathers were legally traded within the EU or imported. No poultry was condemned or killed for epidemic disease reasons.</i></p>	
<p>II.3. Jatky, ze kterých pocházelo surové peří, jsou pod dozorem příslušného úřadu země původu. <i>Abattoir(s), from which raw feathers originated, is(are) under supervision of the competent authority of the country of origin.</i></p>	
<p>II.4. Peří bylo vypráno vodou s přidáním pracího prostředku s hodnotou pH cca 7 při teplotě 20 °C, potom čišťeno vodou po dobu nejméně 1 hodiny a usušeno při teplotě 120 °C po dobu nejméně 30 minut, nebo bylo ošetřeno horkou párou o teplotě 100 °C po dobu nejméně 30 minut. <i>Feathers were washed with water with added detergent of a pH value about 7 at a temperature of 20 °C, then cleaned with water for at least 1 hour and dried at a temperature of 120 °C for at least of 30 minutes, or treated with hot steam of 100 °C for at least of 30 minutes.</i></p>	
<p>II.5. Prané peří je čisté, suché, bez skvrn od krve, výkalů a zjevných kousků kůže. <i>Washed feathers are clean, dry, free of blood stains, faeces and evident skin pieces.</i></p>	
<p>II.6. Obalové materiály pro prané peří jsou nové a zřetelně označené názvem a hmotností produktu a názvem a registračním číslem zpracovatelského zařízení. <i>The packaging materials of washed feathers are new and clearly marked with name and weight of the product, name and registration number of the processing enterprise.</i></p>	
<p>II.7. Sklad, ve kterém bylo prané peří skladováno, splňuje veterinární a hygienické požadavky; peří nebylo uskladněno spolu s jinými produkty a nebylo v přímém kontaktu se zemí. <i>Warehouse where washed feathers are stored meets veterinary sanitary requirements; feathers were not placed together with other products, nor in contact with the ground directly.</i></p>	
<p>II.8. Byla přijata účinná opatření k zabránění kontaminace v průběhu skladování a přepravy. <i>Effective measures were taken to avoid contamination during storage and transport procedures.</i></p>	
<p>Vystaveno v <i>Done at</i> _____</p>	<p>dne <i>on</i> _____</p>
<p>Úřední razítko⁽¹⁾ <i>Official stamp⁽¹⁾</i></p>	<p>_____ Podpis úředního veterinárního lékaře⁽¹⁾ <i>Signature of the official veterinarian⁽¹⁾</i></p>
	<p>_____ Jméno tiskacím písmem, kvalifikace <i>Name in capital letters, qualification</i></p>

⁽¹⁾ Razítko a podpis musí být jiné barvy, než je barva tisku. / *The colour of the stamp and signature must be different from that of the printing.*